

Español en marcha 4

Curso de español como lengua extranjera

Guía didáctica

Francisca Castro Viúdez
Mercedes Álvarez Piñeiro
Carmen Sardinero Franco
Ignacio Roderó Díez

Primera edición, 2007

Produce SGEL – Educación
Avda. Valdelaparra, 29
28108 Alcobendas (MADRID)

© Mercedes Álvarez, Francisca Castro, Ignacio Roderó y Carmen Sardinero

© Sociedad General Española de Librería, S. A., 2007
Avda. Valdelaparra, 29, 28108 Alcobendas (MADRID).

Diseño de cubierta: Fragmenta comunicación S. L.
Maquetación: Verónica Sosa y Leticia Delgado

ISBN: 978-84-9778-299-9

Depósito legal: M.

Printed in Spain – Impreso en España.

Impresión:

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la Ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y ss. Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos (www.cedro.org) vela por el respeto de los citados derechos.

contenidos

Introducción		5
UNIDAD 1	Conocer mejor	8
UNIDAD 2	El futuro que viene	13
UNIDAD 3	Comida y salud	20
UNIDAD 4	Socialización	26
UNIDAD 5	Consumo	34
UNIDAD 6	Medios de comunicación	40
UNIDAD 7	Ocio	46
UNIDAD 8	Viajes	52
UNIDAD 9	Trabajo	58
UNIDAD 10	Crimen y castigo	64
UNIDAD 11	Naturaleza	71
UNIDAD 12	Arte y literatura	76
Examen unidades 1-2		83
Examen unidades 3-4		85
Examen unidades 5-6		87
Examen unidades 7-8		89
Examen unidades 9-10		91
Examen unidades 11-12		93
Solucionario de los exámenes		95

Introducción

Con Español en marcha 4 se cierra esta serie de manuales dedicados a la enseñanza de ELE y basados en los niveles del Marco común europeo de referencia. El tomo 4 corresponde al nivel B2. Al final de esta etapa, los alumnos podrán comprender programas de televisión y de radio, así como conversaciones entre nativos. También podrán leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos, prosa literaria contemporánea, etcétera.

En el uso de la lengua hablada, se pretende que participe en conversaciones con hablantes nativos con cierta fluidez. También, que pueda expresar sus puntos de vista en debates sobre temas generales y que utilice para ello oraciones complejas.

Por último, será capaz de escribir textos claros y detallados, redacciones e informes transmitiendo información relevante: cartas formales, de reclamación, relato de una vivencia, descripción.

Español en marcha está destinado a estudiantes jóvenes y adultos que estudien en un país de habla hispana o en su propio país.

El *Libro del alumno*, junto con el *Cuaderno de ejercicios* y la *Guía didáctica del profesor*, proporciona material para trabajar unas 120 horas de clase. Por su estructura flexible puede utilizarse tanto en cursos intensivos (de tres o cuatro horas diarias) como en cursos desarrollados a lo largo del año escolar.

Español en Marcha está basado en una larga experiencia en clases de español e intenta responder tanto a las necesidades de los profesores como de los alumnos.

Componentes del Libro del alumno

El *Libro del alumno* se compone de 12 unidades de 10 páginas organizadas en tres apartados:

- Los apartados iniciales, A, B y C, de dos páginas cada uno, constituyen cada uno de

ellos una unidad didáctica que contiene todos los elementos necesarios para permitir una buena asimilación de los contenidos presentados. A lo largo de cada clase, el alumno tiene la oportunidad de desarrollar todas las destrezas: leer, escuchar, vocabulario, gramática, hablar y pronunciación en una serie de tareas controladas, libres o semilibres.

- Un apartado (*Escribe*), destinado exclusivamente a trabajar la expresión escrita. Se ofrecen modelos de textos escritos, así como tareas intermedias donde se le proporcionan al aprendiz las estrategias necesarias para que pueda producir diferentes tipos de textos.
- El apartado *De acá y de allá* contiene información del mundo español e hispanoamericano y tiene como objetivo desarrollar la competencia tanto sociocultural como intercultural del estudiante.
- El apartado *Autoevaluación* tiene como objetivo repasar, consolidar y comprobar la asimilación de los contenidos presentados y practicados en los apartados anteriores. El alumno tiene la posibilidad de autoevaluar su progreso mediante los descriptores del *Portfolio europeo de las lenguas*.

A continuación de las unidades encontramos como material complementario:

- Un modelo de examen del DELE, nivel intermedio, para que los estudiantes puedan practicar dicha prueba.
- Una valiosa *Referencia gramatical* donde se explica la gramática de uso de cada unidad con lenguaje claro y accesible a los estudiantes de este nivel.
- La transcripción del material audio que no está impreso en la unidad.
- Una tabla de verbos regulares y los irregulares más importantes conjugados en los tiempos que se presentan y trabajan en este nivel.

Por último, el CD contiene las grabaciones correspondientes al Libro del alumno.

Componentes del Cuaderno de ejercicios

El *Cuaderno de ejercicios* tiene como objetivo consolidar la lengua presentada y practicada en el *Libro del alumno*. Se puede utilizar bien como trabajo en casa o para practicar más en clase.

Está organizado en tres apartados (A, B y C), siguiendo la misma división de contenidos del *Libro del alumno*. En cada apartado se practican varias destrezas.

Componentes de la Guía didáctica

La *Guía didáctica* está pensada para proporcionar a los profesores un abanico de técnicas que le permitan hacer la clase más efectiva. A los profesores con experiencia se les ofrece gran cantidad de ideas y material extra de fácil aplicación.

Cada unidad de la *Guía didáctica* empieza con los objetivos de la misma y una actividad de precalentamiento. Luego siguen las explicaciones metodológicas que incluyen notas sobre gramática y funciones, cómo utilizar la pizarra, las transcripciones de las grabaciones y la clave de las actividades.

Después de la explotación didáctica de todas las unidades, encontramos 5 tests fotocopiables para evaluar la progresión del aprendizaje.

Línea metodológica

Los estudiantes que han llegado a este nivel disponen de un importante bagaje lingüístico que les permite comunicarse oralmente y por escrito en las situaciones de vida cotidiana. Asimismo han interiorizado multitud de estrategias que les han permitido alcanzar tal nivel, es decir, *saben cómo se aprende una lengua*

extranjera. Pero necesitan, por una parte, afianzar y ampliar el caudal léxico para poder comunicarse con más precisión. En la expresión oral también necesitan desarrollar la fluidez, llegar a expresarse con más seguridad y, por supuesto, necesitan conocer más en profundidad las estructuras sintácticas y conectores del discurso que les permitirán expresar las ideas con más complejidad y exactitud.

Seguimos teniendo en la clase estudiantes con diversos estilos: unos prefieren conocer las reglas gramaticales y analizar cada frase antes de empezar a hablar y hay otros que se lanzan a la producción sin importarles demasiado la corrección, fiándose más de su intuición. *Español en marcha* pretende atender a todos los estudiantes, dándoles la información necesaria para que comprendan y construyan el sistema gramatical español, y por otro lado abundante material auténtico para que lleguen a obtener fluidez. En este nivel se le exige al alumno que sea capaz de leer textos de tipología muy variada, todos ellos seleccionados en función de su pertinencia para el aprendizaje del español.

VOCABULARIO

El estudiante de este nivel posee ya un repertorio léxico que le permite comunicarse en situaciones muy concretas, pero que debe ser consolidado y ampliado. En *Español en marcha* se presta atención especial a esta necesidad: revisión del vocabulario y presentación del nuevo. Se presenta el vocabulario nuevo en contexto, se le ayuda con las imágenes y se trabaja de formas variadas (clasificación, relación, definición), al mismo tiempo que se intenta que el alumno active algunas estrategias (adivinación, memorización) que le permitan un aprendizaje más eficaz.

También se presenta una gran cantidad de lecturas que permitirán a los estudiantes adquirir el vocabulario pasivo.

GRAMÁTICA

En *Español en marcha* la gramática se presenta siempre contextualizada, ya sea en una lectura, en conversaciones, en narraciones y en diferentes tipos de texto, como recetas de cocina, carteles, anuncios o artículos periodísticos.

Después de la presentación, los cuadros azules con los paradigmas de las formas permiten al estudiante observar los sistemas subyacentes de la lengua. A continuación, las actividades de práctica están cuidadosamente graduadas, desde las que son de reconocimiento de formas, hasta las de producción controlada y menos controlada. Esta progresión permite al estudiante asimilar gradualmente y sin esfuerzo el sistema formal español y su uso.

Las explicaciones de la *referencia gramatical* y las actividades del *Cuaderno de ejercicios* contribuyen a la consolidación.

COMUNICACIÓN

Español en marcha 4 presenta las funciones comunicativas correspondientes a este nivel, bien en conversaciones de situación (*de trabajo*), o bien a través de la gramática (*estilo indirecto para reclamar*). Ahora bien, el objetivo principal de este curso es que sea capaz de “tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas, explicando y debatiendo sus puntos de vista” (MCER), y esto en la lengua hablada y escrita.

Presuponemos que el estudiante quiere aprender la lengua para usarla en cualquier tipo de contextos y por eso tratamos de ofrecerle ejemplos y herramientas para que pueda desenvolverse en la vida real.

CONOCIMIENTO SOCIOCULTURAL Y CONSCIENCIA INTERCULTURAL

Dada la importancia de la cultura en el aprendizaje de una lengua extranjera, se presenta en un apartado específico como información útil para el alumno. El objetivo es doble: por una parte, que el estudiante conozca algunos aspectos

de la realidad sociocultural del mundo español e hispanoamericano y, por otro lado, que reflexione sobre las diferencias entre su propia cultura y la hispana. Esta reflexión le llevará a la conciencia de que existen otras formas de mirar y de clasificar el mundo diferentes a las que hemos adquirido de niños. Conocer a los otros nos llevará en última instancia a conocernos mejor a nosotros mismos.

LECTURAS

Los autores de *Español en marcha* somos conscientes de la importancia de la lectura en el proceso de aprendizaje de la lengua, por ello, los textos escritos, sacados principalmente de periódicos y revistas ocupan mucho espacio en nuestro manual. Estos aparecen con objetivos muy diversos: para presentar la lengua, para practicar la lectura propiamente, para aumentar el vocabulario, para practicar la gramática. Algunos están grabados con el fin de proporcionar también práctica de comprensión oral.

Todos los textos proceden de fuentes auténticas y, a diferencia de cursos anteriores, contienen lenguaje especializado: lenguaje jurídico, artístico, literario, médico, etc., imprescindible para seguir construyendo la competencia lectora.

HABLAR

En coherencia con los objetivos anteriormente expuestos, en todas las unidades didácticas se presentan actividades de práctica oral destinadas a que el estudiante adquiera fluidez, cohesión, riqueza y corrección en su discurso hablado en español.



A. ¿Eres feliz?

OBJETIVOS

Vocabulario: Gustos y vida cotidiana.

Comunicación: Conocer mejor a los otros.

Gramática: Interrogativos.

Antes de empezar

- Esta unidad, por ser la primera, tiene como objetivo servir de revisión de contenidos elementales y al mismo tiempo de presentación y conocimiento entre los estudiantes, de ahí el título general: “Conocerse mejor”.

Como tarea introductoria, pídeles que se presenten. Además del nombre, y la nacionalidad (si es una clase multicultural), deben hablar un poco de su experiencia de aprendizaje del español: cuánto tiempo han estudiado, dónde, qué tipo de lecturas les gusta, qué autores hispanos conocen y, si el profesor lo estima conveniente, pueden hablar también de qué es lo que encuentran más difícil del español o qué tipos de actividades pedagógicas les gustan más.

1. Dígalos que miren la foto y piensen un poco: ¿qué es lo que hace felices o desgraciadas a las personas?
Se trata de que cada uno exprese su opinión para perder el miedo y, al mismo tiempo, de que usted evalúe y conozca a sus nuevos alumnos.
2. Déjeles unos minutos para que encuentren la palabra correspondiente.
3. Ponga la grabación una o dos veces, si es necesario, para que comprueben si sus preguntas están completas. Aclare las dudas.

2. ¿Cuánto tiempo hace que estudias español?
3. ¿Qué te resulta fácil al/de estudiar español?
4. ¿Qué te resulta más difícil?
5. ¿Qué país te gustaría visitar?
6. ¿Qué programas de la tele te gustan más?
7. ¿Qué comidas prefieres?
8. ¿Cuál es tu actor/actriz favorito/a?
9. ¿Qué periódico o revista lees normalmente?
10. ¿Qué tipo de música escuchas normalmente?
11. ¿Cuántas veces vas al cine en un mes?
12. ¿Te gusta el fútbol?
13. ¿Practicas algún deporte o ejercicio físico?
¿Cuál?
14. ¿Cuál es tu actividad preferida en tu tiempo libre?

4. Déjeles tiempo para que pregunten al compañero. Cuando hayan terminado, pregúnteles a algunos los resultados de su encuesta. Si son demasiados alumnos, agrúpelos de cuatro en cuatro, de tal forma que cada pareja le cuenta a la otra las respuestas de su compañero/a.

El cuadro gramatical sirve de recordatorio del funcionamiento de los interrogativos, que en este nivel todavía puede presentar algún problema, sobre todo en el uso de *qué/cuál*. En la referencia gramatical (página 39) encontrarán una pista más que les ayudará en la distinción.

5. Déjeles tiempo para realizar el ejercicio. Y luego corrija entre todos.

1. Qué, Cuál / 2. Qué / 3. Cuál / 4. Cuál / 5. Cuál / 6. Qué / 7. Qué / 8. Cuál / 9. Qué.

6. Siguiendo la discusión que se planteaba al principio sobre la felicidad, dígalos que lean el cuestionario y se respondan ellos mismos. Sería interesante que cada uno analice las respuestas que ha dado y por qué. Los otros pueden hacerle preguntas, con mucha prudencia, ya que puede haber culturas en las que hablar de determinados temas personales no sea habitual. De todas maneras, en este nivel deben saber que en la cultura hispana sí es aceptable hablar de temas personales incluso con personas a las que no se conoce mucho.

B. Aprender de la experiencia

OBJETIVOS

Vocabulario: Acontecimientos de la vida.

Comunicación: Contar una biografía.

Gramática: Revisión de los pasados.

- Siguiendo con la revisión de contenidos, se presentan en este apartado los usos de los tiempos del pasado de indicativo.

1. Para empezar, dígales que cuenten algún recuerdo que se les haya quedado muy grabado. Pueden contar también una anécdota, un día de cumpleaños, un pequeño accidente, etc.

2. Antes de leer la biografía de este joven bailarín, dígales a los alumnos que piensen en un personaje famoso para ellos, relativamente joven, y que entre todos escriban la biografía en la pizarra, pero sólo los datos más esenciales.

¿Dónde y cuándo nació? ¿Qué estudió? Y deténgase en sus experiencias “vitales”, es decir, ¿qué ha hecho para ser famoso? ¿Ha ganado medallas/premios/concursos? ¿Ha metido goles? ¿Se ha casado o no? etcétera.

Déjeles que lean el texto y compruebe su comprensión. En el caso de que las afirmaciones sean F, pídale las correctas. Haga otras preguntas de comprobación de la lectura. ¿Qué profesión tenían sus padres? También puede pedirle a un estudiante que haga un resumen oral de la vida de Jesús Pastor, centrándose en las cosas que ha hecho hasta ahora y las que no:

- a) *Ha ganado una medalla, tiene coche propio y ha viajado por todo el mundo.*
- b) *No ha ido a ninguna boda, no ha votado, no ha tenido novia.*

1. V; **2.** F. lo matricularon en una escuela de ballet; **3.** F. Su padre estuvo en paro dos años; **4.** F. La ve poco.

3. Déjeles tiempo para releer el texto, fijándose ahora en los tiempos del pasado, sobre todo en el contraste pretérito perfecto / pretérito indefinido.

- Se presentan aquí los valores de los pasados referentes a la norma del español peninsular. Estos valores no coinciden con el español de América y tampoco con algunos usos del español peninsular, por ejemplo, de Galicia.

Incluso en la norma que manejamos, y ya en este nivel de aprendizaje, no se pueden asegurar unas divisiones claras e inequívocas en el uso de uno u otro tiempo.

Hablaba un ilustre gramático, Lázaro Carreter, de un pretérito perfecto “psicológico”, en el sentido en que un evento pasado puede acercarse al presente (y enunciarlo en pretérito perfecto) porque el hablante lo siente así. Así son posibles construcciones como *Ayer me he pasado todo el día en el hospital con Rosa.*

No obstante, por razones didácticas, aquí intentamos presentar los usos generalizables del español de España.

4. Después de ver la tabla de explicaciones y consultar las páginas 139 y 140, dígales que realicen la actividad. Corrija entre todos.

Seguramente habrá alguna vacilación. Explique el porqué de la opción adecuada ateniéndose a las reglas. En la frase 5, la opción más adecuada es la del pretérito perfecto, pero es igualmente correcto formular la pregunta en pretérito indefinido, en el caso en que nos dirijamos a una persona de edad. Efectivamente, no se utiliza el mismo tiempo si uno se dirige a un joven de 20 años que a un hombre de 50.

1. Habéis hecho; **2.** llamó; **3.** has llegado; **4.** Has visto; he ido; **5.** has aprendido/aprendiste; **6.** ¿Has salido; salía; trabajaba.

5. Se supone que la entrevista se hace a un bailarín de las características de Jesús Pastor, joven y en activo.

empezaste; tenía; practicas; practico; Has bailado/Bailas; Has ganado; gané; Has pensado; he pensado.

6. Ponga la grabación una vez para que comprueben y corrijan.

7. La actividad siguiente puede hacerse tal cual indican las instrucciones, pero si son muy jóvenes, quizás no tengan muchas ideas, así que puede decirles que escriban una serie de unas ocho o diez actividades imaginarias. Luego se puede hacer una votación sobre las que les han parecido más imaginativas.

IDEAS EXTRA

- Pídeles que escriban su propia biografía.
- Pídeles que escriban en parejas la biografía de un personaje joven y famoso del momento, puede ser artista, deportista, actor, etc. Díales que se inventen experiencias que ellos creen que su personaje ha tenido. Pueden consultar posteriormente en Internet a ver si han acertado.

8. Antes de empezar explíqueles bien en qué consiste la actividad. Primero van a escuchar el planteamiento de un problema: se darán cuatro opciones y ellos tendrán que elegir con cuál se identifican más. Usted debe parar ahí la grabación y pedirles que escriban su opción, si han entendido el problema. O poner otra vez el planteamiento del problema. No deben escuchar la resolución del problema hasta que todos hayan tomado una opción. Asegúrese de esto. Puede preguntarles incluso qué opción han tomado, si lo ve conveniente.

Luego, mientras escuchan la resolución verá que hay momentos de sorpresa, y algún sonrojo porque parece que estén hablando de ellos.

Al terminar, pregúnteles: ¿Estáis de acuerdo? ¿Creéis que ha acertado? Es un momento para la introspección.

TRANSCRIPCIÓN

El pájaro azul

Un día un pájaro azul entra volando en tu habitación y queda atrapado. De alguna manera te sientes atraído por este pájaro extraviado, y decides conservarlo. Pero, para tu sorpresa, ¡al día siguiente el pájaro ha cambiado de color, del azul al amarillo! Este pájaro tan especial cambia de color por la noche. Al amanecer del tercer día es de un rojo brillante, y al cuarto de un negro absoluto. ¿De qué color es el pájaro cuando te despiertas el quinto día?

1. El pájaro no cambia de color, sigue negro.
2. El pájaro vuelve a su azul original.
3. El pájaro se vuelve blanco.
4. El pájaro se vuelve dorado.

SOLUCIÓN

El pájaro que entró en tu habitación parecía un símbolo de la buena suerte, pero de repente cambió de color, lo cual hizo que te preocuparas al pensar que la felicidad no duraría. Tu reacción a esta situación muestra cómo reaccionas ante las dificultades e incertidumbres de la vida real.

1. Los que dicen que el pájaro continúa negro sostienen un punto de vista pesimista.

¿Tiendes a creer que cuando una situación se pone fea, nunca vuelve a la normalidad? Quizá necesites reflexionar. Si tan mala es, no podrá empeorar. Recuerda que no hay lluvia que no termine ni noche tan oscura que no amanezca al día siguiente.

2. Los que dicen que el pájaro vuelve a ser azul son optimistas prácticos.

Crees que la vida es una mezcla de bueno y malo que no sirve de nada luchar contra la realidad. Aceptas la adversidad con calma y dejas que las cosas sigan su curso sin tensiones o preocupaciones excesivas. Este punto de vista te permite cabalgar sobre las olas de la adversidad sin ser engullido por el abismo.

3. Los que dicen que el pájaro se vuelve blanco son fríos y decididos cuando están sometidos a presiones.

No pierdes el tiempo con vacilaciones o indecisiones, ni siquiera cuando estalla una crisis. Si una situación se pone muy fea, crees que lo mejor es cortar por lo sano y buscar otra ruta que conduzca a tu objetivo, antes que empantanarte en un dolor innecesario. Este abordaje proactivo significa que las cosas parecen adaptarse a tu rumbo.

4. Los que dicen que el pájaro se vuelve dorado pueden ser descritos como intrépidos.

Desconoce el significado de la palabra “presión”. Para ti, cada crisis es una oportunidad. Se te podría comparar con Napoleón, quien dijo: *¿Imposible? Esa palabra no es “francesa”*. Pero no dejes que tu confianza ilimitada se imponga. Hay una línea muy fina entre la valentía y la temeridad.

Kokología. Tadahiko Nagao + Isamu Saito. Plaza y Janés Editores, S.A. Nuevas ediciones de Bolsillo, S. L.

C. Una época para recordar

OBJETIVOS

Comunicación: Describir épocas pasadas.

Gramática: Valor habitual del pretérito imperfecto.

- Comprender y asimilar adecuadamente el valor del pretérito imperfecto es uno de los objetivos lingüísticos más difíciles de conseguir para los aprendices hablantes de lenguas no románicas. Dentro de esta primera unidad de revisión no podía faltar un espacio dedicado a él.

1. Antes de pasar al artículo, pregunte a sus estudiantes sobre una época pasada. Puede ser hace 100 años u otra época, según el contexto histórico de sus alumnos. Puede preguntarles sobre la vida en general o sobre un aspecto concreto: los derechos de las mujeres o la vida de la ciudad, etc.

- Se presenta un artículo periodístico que describe una época: la de finales del siglo XIX. Se considera que el año 1898 fue un año especialmente relevante debido a la pérdida de la última “colonia” de España en América: Cuba. Este acontecimiento histórico dio lugar a una crisis por lo que suponía el fin del gran imperio que habían comenzado a construir los Reyes Católicos y que llegó a su auge con su nieto, Carlos I. Este año dio nombre también a la “generación del 98”, grupo de escritores e intelectuales que acusaron la crisis de la decadencia española y la reflejaron en sus obras.

2. Deles tiempo para leer el artículo y señalar las afirmaciones verdaderas o falsas.

1. F; 2. F; 3. F; 4. V; 5. F; 6. V; 7. F.

3. En esta actividad se retoman algunos términos aparecidos en el artículo para ser utilizados en otro contexto.

1. herencia; 2. subsiste; 3. Derechos; 4. analfabetas; 5. salario; 6. la mayoría de edad.

Una vez que han comprendido bien el texto pregúnteles si piensan que en su país era igual la situación o diferente. Es una forma de que los estudiantes reflexionen sobre su propia historia.

4. Esta actividad sirve de introducción a la siguiente, de hablar. El objetivo es que describan un aspecto de una época de su vida. Sería bueno que se centraran en un solo aspecto y lo desarrollaran. En principio, aquí sólo tienen que escribir unas notas de sus recuerdos.

5. Dígales que tienen que desarrollar las notas que han tomado antes. Tienen que describir lo más extensamente posible un aspecto de su vida a los diez años: pueden centrarse en el barrio, el ambiente, el colegio, un familiar, etc.

ESCRIBIR

6. Se trata de que elaboren un informe, de unas 150 palabras describiendo las condiciones laborales de su país en 1900. Si los estudiantes son de diferentes países tendrán que hacerlo individualmente. Para ayudarles, dígales que tienen que pensar en cuál es la producción más importante de su ciudad/país: agricultura (maíz, trigo, cebada, etc.), industria (¿cuál?), y luego deben imaginar cómo vivían los que se dedicaban a ello.

D. Escribe

Carta personal

Este apartado está dedicado a desarrollar la expresión escrita, concretamente a una carta personal. En los correos y cartas personales no suele haber fórmulas fijas, sobre todo cuando los corresponsales son muy amigos. No obstante, a veces nos vemos obligados a un tipo de correspondencia semi-formal en la que se deben respetar un mínimo de formulismos.

1. Esta primera actividad sirve para recordar algunas de las fórmulas más frecuentes. Si lo desea, puede ampliar el abanico con otras que ellos conozcan.

2. Después de que la lean y ordenen los párrafos, analice con ellos cada párrafo:

1. A. Saludo.
2. D. Introducción. Explicación de la carta, puesto que hacía tiempo que no se veían/escribían.
3. F. Situación personal. Hace historia de los años transcurridos. Este apartado es necesario como justificación principal de la carta.
4. E. Petición de ayuda y consejo.
5. C. Fórmula de cierre. Destaque el uso de *Bueno*, (*En fin,...*)
6. G. Despedida.

3. Después del análisis realizado, el objetivo de la carta resulta evidente: *Pedir consejo y ayuda sobre la posibilidad de un trabajo en la ciudad del destinatario.*
4. Se le ofrecen dos posibilidades de tareas. Cada estudiante escogerá una u otra en función de su situación personal.

De acá y de allá

Se presenta en esta unidad el fenómeno del *spanglish*, que puede resultar interesante tanto desde el punto de vista sociológico como lingüístico.

1. Haga la pregunta a toda la clase para recoger las primeras impresiones sobre el fenómeno. Quizás no sepan del *spanglish*, pero sí del “portuñol”, o del “itañol”, que serían las interlenguas correspondientes a portugueses e italianos hablando en español. Pregunte si les preocupa o no.
2. Una vez leído el texto, recoja las diferentes opiniones.
3. Esta última actividad pueden hacerla en parejas.

1. i (de building); 2. j (de chat); 3. f (de shop)
4. d (de freezer); 5. g (de market); 6. b (de plomb); 7. e (de delivery); 8. c (de enjoy) 9. h (de print); 10. a (de lady).

E. Autoevaluación

1.

1. ¿Dónde realiza sus compras diarias?	f
2. ¿Cuál es su presupuesto semanal de alimentación?	l
3. ¿Qué toma como desayuno?	h
4. ¿Cuántos paquetes de café compra al mes?	j
5. ¿Qué marca de café compra?	g
6. En cuanto a bebidas basadas en té, ¿cuál de estas prefiere?	i
7. ¿Qué marca de arroz compra?	e
8. ¿Cuánto chocolate consume?	d
9. ¿Cuántas veces compra al año por catálogo?	k
10. ¿Dónde compra los productos de belleza?	a
11. ¿Con qué frecuencia utiliza uno de estos productos cosméticos?	b
12. ¿Cuánto se gasta anualmente en sus vacaciones?	c

2. 1. una vez; 2. últimamente; 3. siempre; 4. de vez en cuando; 5. Hace dos meses; 6. muchas veces.

3. 1. a; 2. c; 3. b; 4. b; 5. c; 6. a; 7. c; 8. b; 9. a; 10. c.

4. 1. es; 2. estoy; 3. expuse; 4. cumplo; 5. trabajo; 6. ha querido; 7. tenía; 8. Quería; 9. saqué; 10. hice. 11. trabajó; 12. obligó; 13. decidió; 14. Realizó; 15. expuso; 16. Obtuvo; 17. se fue; 18. estuvo; 19. Estuve; 20. soñaba; 21. me fui; 22. Descubrí; 23. conmocionó. 24. tenía; 25. sentía.

5. a. Mil ochocientos noventa y ocho. b. setenta y uno por ciento. c. cinco mil quinientos cincuenta; d. doscientos treinta; e. décimo; f. mil novecientos setenta y cinco. g. doscientos cincuenta y tres mil ochocientos cincuenta. h. trece mil sesenta y dos.

6. 1. ha calculado; 2. estuvo; 3. dirige; 4. compró; 5. vendió. 6. consiguió; 7. transportaba; 8. sirvió. 9. empezó; 10. fundó; 11. empezó; 12. regaló; 13. dieron; 14. posee. 15. controla.